



**GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH**  
**TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE**

5404 NE Alameda Street Portland, Oregon 97213

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776



**Chúa Nhật Thứ Hai Mùa Vọng - Năm A Ngày 8 - 12 - 2019**

**PHỤC VỤ DÂN CHÚA**

**Các Linh Mục:**

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ  
 LM Giuse Nguyễn Văn Minh, S.D.D. Phó Xứ  
 LM Phanxicô Xaviê Nguyễn V. Vinh, S.D.D. Phó Xứ  
 LM Giuse Võ Đình Thanh, S.D.D. Phó Xứ  
 Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

**Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,  
 Miền Portland, Oregon**

Sr Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

**HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:**

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ  
 Ông Đỗ Văn Hải & các Thành Viên

**HỮU DƯỠNG**

Msr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, Nguyên Chánh Xứ  
 LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, Nguyên Phó Xứ

**CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ**

**Thánh Lễ Chúa Nhật**

**5:30pm Thứ Bảy:** Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

**6:00pm Lễ 1** Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

**7:00am Lễ 2** (Nhà Thờ Lớn)

**9:00am Lễ 3** (Nhà Thờ Lớn)

**9:00am Lễ 4** (Nhà Nguyễn)

**11:00am Lễ 5** (Nhà Thờ Lớn)

**1:00pm Lễ 6** Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

**1:00pm Lễ 7** Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

**2:30pm Lễ 8** Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

**6:00pm Lễ 9** (Nhà Thờ Lớn)

**Lễ Đoàn LMTT (Tuần thứ I):** 11:00 am Nhà Thờ Lớn

**Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II):** 11:00am Nhà Thờ Lớn

**Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng):** 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

**Ngày Thường:**

**7:30 am & 6:00 pm:** Thánh Lễ  
*(Đọc kinh trước Lễ 30 phút)*

**Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:**

**12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; 5:30 pm: Chầu chung**

**GIẢI TỘI:**

**Thứ Hai - Thứ Năm:** 5:30pm-6:00pm

**Thứ Sáu và Thứ Bảy:** 5:00pm-6:00pm

**RỬA TỘI:**

**4:00 pm:** Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)  
*(Ghi danh trước 3 tuần)*

**Hôn Phối** *(Ghi danh trước 6 tháng)*

**XỨC DẦU**

**971-506-6019** *(Để lời nhắn)*

**Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542**

Website: [www.gxlavangoregon.com](http://www.gxlavangoregon.com)

[www.facebook.com/giaoxuLavang](http://www.facebook.com/giaoxuLavang)

**Trường Giáo Lý & Việt Ngữ**

**Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm**

**Nhà Quản Địa Phận:**

**(503) 659-1350**

**TẠI SAO LẠI GỌI LÀ THẾ GIAN?**

Để nói về hay diễn tả về c.i đời, về địa cầu, nơi mà con người ta chung sống với nhau, th. người ta hay nói là THẾ GIAN, DƯƠNG GIAN, NHÂN GIAN. Tại sao lại có chữ GIAN đi ngay sau chữ THẾ, DƯƠNG & NHÂN như vậy nhỉ? Theo tôi, th. có lẽ là bởi vì ở trên cõi đời này, ở khắp mọi nơi trên thế giới, từ thành thị tới thôn quê, ở các nước giàu cũng như nghèo, từ đông sang tây, từ trong giáo hội ra tới ngoài xã hội... chỗ nào cũng có sự gian dối, cũng có những hành vi gian ác, cũng có những kẻ gian manh, và vô vàn vô số những kẻ gian xảo...

- Người ta gian dối trong đủ mọi lĩnh vực, mua bằng lái xe, bằng thạc sĩ, bằng tiến sĩ, gian lận trong thi cử, buôn bán thuốc tây giả, rượu bia giả, vỏ xe giả, quần áo, giô xách giả, phone giả, đám cưới giả, ly dị giả, hôn thú giả...
- Người ta gian lận tiền bạc trong giáo xứ, trong dòng tu, gian dối khi khai thuế, khi xin trợ cấp xã hội, khi đụng xe, gian lận lừa bịp nhau trong khi chia tài sản, khi buôn bán, khi hùn hạp làm ăn, khi chia chác lợi nhuận, và thậm chí người ta cũng gian lận trong những công việc quyên góp, làm bác ái từ thiện nữa!

Sống ở giữa một xã hội, làm việc ở trong một môi trường mà nơi đó cái GIAN DỐI xem ra to lớn kèn càng và tràn lan ở khắp nơi như vậy, thì việc *sửa lỗi cho thẳng để Chúa đến* với chúng ta quả là một việc không đơn giản, nếu không muốn nói là vô cùng khó khăn và cam go.

Thế nhưng, tôi nghĩ, nếu người ta nhận ra những hậu quả vô cùng nguy hiểm và tai hại do sự gian dối gây ra cho chính họ và cho những người thân yêu của họ, thì người ta sẽ không dám gian dối hay lừa bịp người khác.

- Chúa Giê-su đã khẳng định: *“Chẳng có gì bí ẩn mà lại không trở nên hiển hiện, chẳng có gì che giấu mà người ta lại không biết và không bị đưa ra ánh sáng”* (Lc 8:17). Sự gian dối chẳng bao giờ dấu kín mãi được, rồi cũng sẽ có ngày bị lộ tẩy. Khi người ta, nhất là con cái hay cháu chắt biết tôi là người ăn gian nói dối, có những hành vi lừa đảo ... thì họ sẽ xa lánh, sẽ không còn kính trọng và không bao giờ tin tưởng vào tôi nữa.
- Kẻ gian dối không có sự bình an, họ luôn sống trong lo sợ, và không bao giờ thấy bóng dáng của hạnh phúc cả, tẻ hơn nữa, họ còn phải gánh chịu những tai ương hoạn nạn do sự gian dối đem lại, bởi vì *“Tâm địa quanh co không gặp được hạnh phúc, miệng lưỡi dối trá ắt phải chịu tai ương”* (Cn 17:20).
- Kẻ gian tham là những kẻ đáng ghê tởm trước mặt Chúa, và sách Châm Ngôn đã nói: *“Có sáu điều làm ĐỨC CHÚA gớm ghét, có bảy điều khiến Người ghê tởm: Mắt kiêu kỳ, lưỡi điêu ngoa, tay đổ máu người vô tội, lòng mưu tính những chuyện xấu xa, chân mau mắn chạy đi làm điều dữ, kẻ làm chứng gian thốt ra lời dối trá, người gieo xung khắc giữa anh em* (Cn 6:16-19).
- Kẻ ăn gian nói dối, lừa đảo và bịp bợm sẽ không được hưởng hạnh phúc trường sinh, bởi vì *khi ăn gian nói dối thì họ đã tự động trở thành con cái của ma quỷ, bởi vì ma quỷ là kẻ nói dối, và là cha của sự gian dối* (Ga 8:44). Mà một khi đã thành con cái của ma quỷ thì *phần dành cho chúng là hồ lừa và diêm sinh cháy ngùn ngụt: đó là cái chết thứ hai*” (Kh 21:8).

*( Xin đọc tiếp trang 2 )*

Chúa Giê-su đã phán: “*Không có Thầy anh em sẽ không làm gì được*” (Ga 15:5) và Sứ Thần Gabriel cũng khẳng định rằng: “*Đối với Chúa không có gì là không có thể làm được*” (Lc 1:37), vì thế tôi tin chắc rằng, với sự trợ giúp của Thiên Chúa, và với sự cố gắng của mỗi người chúng ta, bạn và tôi và tất cả mọi Kito Hữu đều sẽ có thể, và có đủ khả năng sửa lỗi cho thẳng để Chúa đến bằng cách luôn sống ngay thẳng, thật thà, sống trung thực trong mọi nơi, mọi lúc và trong mọi hoàn cảnh. Khi Chúa đến với chúng mình, thì lúc đó bạn và tôi mới cảm nghiệm được niềm vui, mới được sống trong bình an, mới thoát khỏi những nỗi sợ hãi, và mới được hưởng hạnh phúc viên mãn trong tình yêu thương của Ngài.

Nguyện xin Chúa qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse và các Thánh Tử Đạo Việt Nam, chúc lành và ban cho bạn cũng như những người thân yêu của bạn luôn trong tuần lễ mới và trong những ngày còn lại của mùa Vọng này. Amen!

**Lm Đaminh Phạm Tĩnh, SDD**

[www.chatinh.org](http://www.chatinh.org)

[www.nhachua.net](http://www.nhachua.net)

## HỌC HỎI GIÁO LÝ

### “NGÀY SAU BỒI TRỜI LẠI XUỐNG PHÁN XÉT KỂ SỐNG VÀ KỂ CHẾT”

**143. Trong sứ vụ trần thế, Đức Giêsu Kitô có liên hệ gì với Chúa Thánh Thần ?**

Từ khi nhập thể, Con Thiên Chúa được thánh hiến trở thành Đức Kitô trong nhân tính của Người nhờ việc xức dầu bằng Chúa Thánh Thần. Đức Kitô mặc khải Chúa Thánh Thần trong giáo huấn của Người, hoàn thành lời hứa đã được ban cho các tổ phụ. Người trao ban Thánh Thần cho Hội thánh vừa khai sinh khi thổi hơi trên các Tông đồ sau khi Người Phục sinh.

**144. Điều gì đã xảy ra trong ngày lễ Ngũ tuần ?**

Năm mươi ngày sau cuộc Phục sinh, vào lễ Ngũ tuần, Đức Giêsu Kitô vinh hiển đã đổ tràn Thánh Thần và mặc khải Ngài là một Ngôi Vị Thiên Chúa, qua đó Ba Ngôi cực thánh được mặc khải trọn vẹn. Sứ vụ của Đức Kitô và của Chúa Thánh Thần trở thành sứ vụ của Hội thánh, được sai đi công bố và loan truyền mầu nhiệm hiệp thông của Chúa Ba Ngôi.

*“Chúng con đã thấy ánh sáng thật, chúng con đã lãnh nhận Thánh Thần Thiên Chúa, chúng con đã tìm được đức tin chân chính : chúng con tôn thờ Ba Ngôi bất khả phân ly, vì chính Ba Ngôi đã cứu độ chúng con” (Phụng vụ Byzantin, Điệp ca lễ Hiện Xuống).*

### “FROM THENCE HE SHALL COME TO JUDGE THE LIVING AND THE DEAD”

**143. What is the relationship between the Spirit and Christ Jesus in his earthly mission?**

Beginning with his Incarnation, the Son of God was consecrated in his humanity as the Messiah by means of the anointing of the Spirit. He revealed the Spirit in his teaching, fulfilled the promises made to the Fathers, and bestowed him upon the Church at its birth when he breathed on the apostles after the Resurrection.

**144. What happened at Pentecost?**

Fifty days after the Resurrection at Pentecost the glorified Jesus Christ poured out the Spirit in abundance and revealed him as a divine Person so that the Holy Trinity was fully manifest. The mission of Christ and of the Spirit became the mission of the Church which is sent to proclaim and spread the mystery of the communion of the Holy Trinity.

*“We have seen the true Light, we have received the heavenly Spirit, we have found the true faith: we adore the indivisible Trinity, who has saved us.” (Byzantine Liturgy, Troparion of Vespers of Pentecost)*

## TẾT CANH TÝ BÁNH CHUNG VÀ DƯA MÓN

Ban Bánh Chung GX La Vang sẽ bắt đầu chương trình gói bánh chung và làm dưa món giúp cho Giáo Xứ để kịp có bánh để bán trong bốn tuần lễ trước Tết, bắt đầu từ ngày 9 tháng 12 cho đến ngày Giao Thừa. Chương trình bánh chung và dưa món là một nỗ lực tập hợp công sức thiện nguyện của nhiều ACE từ nhiều ban ngành và đoàn thể trong giáo xứ, xin quý vị tận tình hưởng ứng và ủng hộ mua thật nhiều trong những tuần lễ sắp tới. ACE trẻ có tinh thần muốn đóng góp công sức cho chương trình bánh chung gây quỹ hàng năm của giáo xứ xin liên lạc với anh **Hòa (phó chủ tịch ngoại vụ)** hoặc anh **Hoàng (ca trưởng ca đoàn La Vang)**.

**Chương trình gói bánh chung:**

**Lau Lá:** Mỗi chiều trong tuần từ Thứ Hai ngày 9 tháng 12 năm 2019 đến Thứ Năm 12 tháng 12 năm 2019 từ 5PM - 9:00 PM

**Gói Bánh Chung:**

+ **Tuần I:** Thứ Hai ngày 16 tháng 12 năm 2019 đến Thứ Năm 12 tháng 12 năm 2019 từ 5PM - 9:30PM

+ **Tuần II:** Thứ Hai ngày 30 tháng 12 năm 2019 và Thứ Năm 2 tháng 1 năm 2020 từ 5PM - 9:30PM

+ **tuần III:** Thứ Hai ngày 7 tháng 1 năm 2020 đến Thứ Năm ngày 10 tháng 1 năm 2020 từ 5PM - 9:30PM

**Bán Bánh Chung:** Sẽ bán vào sau các Thánh Lễ tuần 28 tháng 12 trở đi cho tới tuần 18 tháng 1 năm 2020



# Đáp Ca



## WHY DO WE USE SUCH TERM: THE WORLD?

**I**n Vietnamese language, when people speak about or describe the world, the earth, a place where people live together, they often say that THẾ GIAN, DƯƠNG GIAN, NHÂN GIAN = THE WORLD. Why do they use such a term as GIAN - DECEPTION followed by THẾ, DƯƠNG & NHÂN? In my opinion, it's apparently because everywhere in this world, from urban to rural areas, from rich to poor countries, from east to west, from the Church to society...everywhere lies deception, evil deeds, countless cunning and sly people preying on others...

- People swindle in all aspects of life, they buy a driver's license, master's degree, doctorate degree, cheat in exams, trade in fake medicines, counterfeit alcohol, tires, clothes, handbags, phone, sham marriage, divorce, marriage license...
- People steal money from churches and religious communities, they cheat on their income taxes, Social Security systems, car crashes, swindle siblings out of inheritance, people cheat while doing business with others, when sharing the profits, and even people cheat in donations and charity work!

Living in the midst of such society, working in an environment where DECEPTION seems to be enormous and insidious everywhere, such mission as *make straight His paths* is not a simple task for us to perform, indeed it is extremely strenuous and tough.

However, I ponder, if people comprehend the tremendous danger and detrimental consequences of cheating on

themselves and their loved ones, then they dared not to dupe or deceive others.

- Jesus proclaimed: *“For there is nothing hidden that will not become visible, and nothing secret that will not be known and come to light”* (Lk 8:17). Lie can never be hidden forever, sooner or later it will be revealed. When people, especially children or grandchildren, realize that I am a con artist, I commit deceptive acts... they would isolate themselves from me, they would no longer respect and trust me again.
- Impostors lack of peace, they always live in fear, and never see the silhouette of happiness because *“The perverse in heart come to no good, and the doubletongued fall into trouble”* (Pro 17:20).
- Voracious are abominations before the Lord, because the Book of Proverbs says: *“There are six things the LORD hates, yes, seven are an abomination to him; Haughty eyes, a lying tongue, hands that shed innocent blood, a heart that plots wicked schemes, feet that are quick to run to evil, the false witness who utters lies, and the one who sows discord among kindred”* (Pro 6:16-19).
- Those who cheat, swindler and deceive will not inherit eternal happiness, *because when people scalawag they instinctively become children of the devil, because the devil is a liar and the father of lies* (Jn 8:44). Once they become the children of the devil *their lot is in the burning pool of fire and sulfur: which is the second death”* (Rev 21:8).

Jesus said: *“Without Me you can do nothing”* (Jn 15:5) and the Archangel Gabriel also asserted that: *“For nothing will be impossible for God”* (Lk 1:37), so I firmly believe that, with the help of God, and with the effort of each one of us, along with other Christians, we will be able, and more than capable to make straight His paths by always living upright, honest, and authentically in every place and circumstances of our lives. When the Lord comes to us, then we will experience joy and peace. We will be free from fears and enjoy the fullness of happiness in His love.

May God through the intercession of Blessed Mother Mary, Saint Joseph and Vietnamese Martyrs, bless and shower graces upon you and your loved ones in this new week and the remaining days of this Advent season. Amen!

**Lm Đaminh Phạm Tĩnh, SDD**

[www.chatinh.org](http://www.chatinh.org)

[www.nhachua.net](http://www.nhachua.net)

# THÔNG TIN HÀNG TUẦN

## THÔNG BÁO

### QUỸ RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS

Giáo xứ sẽ có xin giở lần II cho quỹ **Retirement Fund for Religious**. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ.

### LỄ ĐỨC MẸ VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI

Thứ thứ hai ngày 9-12-2019, giáo xứ sẽ có hai lễ vào lúc 7:30 sáng và 7:00 tối. Kính mời quý ông bà và anh chị em đến tham dự.

#### 1. Trường Giáo Lý-Việt Ngữ LaVang:

**Quà Giáng Sinh:** Nhân dịp mùa Giáng sinh sắp đến, kính mong quý phụ huynh giúp con em sống tinh thần bác ái, qua việc chia sẻ món quà Giáng sinh cho những em kém may mắn hơn. Học sinh sẽ đem món quà đến lớp học Giáo lý vào các Chúa Nhật: Ngày 24 tháng 11, ngày 8 và 15 tháng 12. Trên món quà vui lòng ghi tên, tuổi, boy or girl. **Ví Dụ:** (To: Girl, ages or size, Shoes ...). Chân thành cảm ơn quý Phụ huynh.

**2. Học Sinh Tinh Tâm Xung Tội:** Để chuẩn bị tâm hồn đón Chúa Giáng Sinh, các em học sinh lớp 8 tới lớp 12 sẽ có tinh tâm xung tội vào thứ **Bảy ngày 21-12-2019 từ 9:15am đến 12:30pm**. Sẽ có ăn trưa cho các em. Xin quý phụ huynh sắp xếp thời giờ để đưa con em đến tham dự.

**3. PHIẾU HỨA ĐÓNG GÓP:** Xin anh chị em tiếp tục hưởng ứng việc điền vào phiếu hứa đóng góp cho Quỹ Tậu Mãi Thánh Đường. Nếu tất cả mọi người idang có công ănviệc làm, hứa đóng góp cho Quỹ Tậu Mãi Thánh Đường \$2, hay \$3 hoặc \$4 một ngày trong vòng 7 năm. Và nếu quý cụ ông, cụ bà, và các em thiếu nhi lớn bé có lòng đóng góp thêm, dù chỉ là 25 cents hay 50 cents một ngày thôi, thì chắc chắn, chúng ta sẽ mau chóng thanh toán được số nợ 13 triệu 250 ngàn cộng với tiền lời 4.75%. Chân thành cảm ơn anh chị em.

#### 4. THÔNG TIN VỀ QUỸ TẬU MÃI CƠ SỞ NEWHOPE TÍNH ĐẾN NGÀY 1/12/2019

Tổng Số phiếu Hứa nhận được: **2,177** phiếu hứa, trong đó có cả các em học sinh hứa đóng góp 25 cents và 50 cents một ngày trong vòng 7 năm.

- Tổng số Tiền Hứa là **\$12,604,222.00**
- Số tiền bà con đã đóng cho quỹ tậu mãi Cơ Sở New Hope là **\$1,702,149.15**.
- Giáo xứ có mở account **ACH (Automated ClearingHouse)**, giúp cho bà con đóng tiền trực tiếp mỗi tháng, hoặc mỗi 3 tháng cho quỹ Tậu Mãi Cơ Sở New Hope. Muốn biết thêm chi tiết xin anh chị em liên lạc với VP Giáo Xứ sau các giờ lễ, hoặc có thể lấy đơn trên Website của GX <https://www.gxlavangoregon.com/gx-projects/assets/ACH-Authorization-Form-Our-Lady-of-Lavang.pdf>

**5. TNTT:** Nhằm tạo điều kiện cho các em làm công việc thiện nguyện nhân dịp Giáng Sinh, Đoàn Thánh Tâm sẽ tổ chức **“Ngày làm việc tông đồ”** để các em đoàn sinh chuẩn bị quà Giáng Sinh (*quần áo cũ/mới*) cho các cựu chiến binh trong chiến tranh Việt Nam (*Vietnam Veteran of American--VVA*). Mong cộng đoàn động viên các em bằng cách thu gom quần áo cũ/mới để đưa đến nhà thờ La Vang vào thứ bảy 14, tháng 12, năm 2019 từ 10AM đến 2PM. Các em đoàn sinh sẽ có mặt để phân loại quần áo mà quý cộng đoàn đưa đến. Chúng con xin chân thành cảm ơn cộng đoàn.

### NHẠC HỘI MỪNG CHÚA GIÁNG SINH

Chương trình Nhạc Hội Mừng Chúa Giáng Sinh **“Giáng Sinh Trong Hy Vọng”** của Giáo Xứ sẽ được tổ chức vào tối thứ Bảy ngày 21 tháng 12 lúc 7:15pm với sự đóng góp đa dạng của các ca viên từ các ca đoàn và Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể. Kính mời quý ông bà và anh chị em đến tham dự.

### KỶ NIỆM NGÀY THÀNH HÔN

Hàng năm Giáo Xứ có truyền thống tổ chức Thánh Lễ Tạ Ôn cho các đôi hôn phối mừng kỷ niệm ngày thành hôn vào dịp Lễ Kính Thánh Gia Thất. Các đôi Hôn Phối mừng kỷ niệm: 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55 và 60 năm trở lên, xin mời các đôi vợ chồng kỷ niệm Thành Hôn trong năm nay đến ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ kể từ ngày CN 1/12/2019 đến ngày CN 21/12/2019. Thánh Lễ Tạ Ôn và Nghi Thức Chúc Lành Hôn Phối sẽ được cử hành trong Thánh Lễ 11:00AM Chúa Nhật ngày 29 tháng 12 năm 2019.

### RAO HÔN PHỐI LẦN II

Anh Nguyễn Trọng Ngân, con ông Nguyễn Ngọc Tân và bà Lê Thị Hương, hiện sống tại Cam Ranh - Khánh Hòa - Nha Trang, Việt Nam. Xin kết hôn với Chị Anna Bùi Thị Hà Ni, con ông Bùi Quang Thịnh và bà Trần Thị Thùy Trang, hiện thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang Portland, Oregon.

Ai biết đôi hôn phối có tên trên đây có mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh Xứ.

### CHÚC MỪNG BỔN MẠNG

Quý Cha, Quý Sơ, HDGX và toàn thể giáo dân GX Đức Mẹ Lavang xin chúc mừng:

- Cha Phancis Nguyễn Văn Vinh mừng Bổn Mạng Thánh Phanxicô Xaviê
- Ca Đoàn Hồng Ân mừng Bổn Mạng Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội

Xin Thiên Chúa toàn năng, qua lời cầu nguyện của Thánh Phaxicô Xaviê và Mẹ Maria, ban cho cha, và quý anh chị dồi dào sức khỏe, bình an, vui vẻ trong tình đoàn kết để phục vụ Giáo Hội và Giáo Xứ chúng ta.

**PHÂN ƯU**

Nhận được tin:

**BÀ MARIA TÔN NỮ NAM HIỆP**

Sinh ngày 14 tháng 12 năm 1942

tại Huế - Việt Nam

Đã được Chúa gọi về lúc 3:30 giờ sáng

Ngày 5 Tháng 12 Năm 2019

tại Portland, Oregon (Hoa Kỳ) Hưởng thọ 77 tuổi

Cha Chánh Xứ, quý Cha, Quý Phó Tế, quý Sơ, và toàn thể cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang xin thành kính phân ưu cùng toàn gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa là Cha nhân từ đoái thương, tha thứ và đón nhận linh hồn Maria về hưởng Nhan Thánh Chúa trên quê Trời.

**DANH SÁCH QUÝ PHỤ HUYNH GIÚP ĂN TRƯA**

Ngày 15 tháng 12 năm 2019

Từ 11:00am đến 1:30pm

1. Nguyễn Danh Dự
2. Lê Minh Đức
3. Nguyễn Thị Hảo
4. Đặng Quốc Khánh Kevin
5. Hoàng Trung Khải
6. Nguyễn Thái Bảo Linh
7. Lê Đình Lộc
8. Nguyễn Gia Lộc
9. Matthews Lee Minh
10. Nguyễn Huy Phú
11. Trần Văn Sang
12. Đặng Hữu Thọ
13. Đỗ Tim
14. Nguyễn Thanh Tú



<b>Lễ Chúa Nhật</b>	<b>Lễ Tạ Ơn</b>	<b>Niên Liễm</b>	<b>Tổng Cộng</b>
<b>\$8,689.00</b>	<b>\$7,935.00</b>	<b>\$3,710.00</b>	<b>\$20,334.00</b>

**LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY**

<b>Chúa Nhật</b> 8 - 12	<b>Thứ Hai</b> 9 - 12	<b>Thứ Ba</b> 10 - 12	<b>Thứ Tư</b> 11 - 12	<b>Thứ Năm</b> 12 - 12	<b>Thứ Sáu</b> 13 - 12	<b>Thứ Bảy</b> 14 - 12	<b>Chúa Nhật</b> 15 - 12
<b>Chúa Nhật thứ Hai Mùa Vọng</b>	<b>Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm 7:30AM and 7PM</b>			Hội Bảo Trợ Ôn Gọi Châu Thánh Thể 5:15-6:00PM	Châu Thánh Thể 12:00 PM - 6:00 PM	Tĩnh tâm & Xung tội từ lớp 4, 5, 6, 7 lúc 9:15AM-12:30PM	<b>Chúa Nhật thứ Ba Mùa Vọng</b>

**GIÁO XỨ TƯỞNG NHỚ QUÝ ÂN NHÂN TRONG THÁNG 12**

31/12/1983 Vy Tien Ngai	20/12/2010 Phêrô Nguyễn Văn Được
03/12/1993 Joseph Cao Giếm	09/12/2011 Augustinô Phạm Trọng Thu
18/12/1987 Benedict Võ Quý Hy	19/12/2007 Andrew Phạm Quang Lộc
13/12/1988 Thep Gnonbanhthom	22/12/2013 Gioan Baotixita Nguyễn Văn Phú
01/12/1998 Nguyen Van Dang	17/12/2013 Maria Trần Thị Tốt
08/12/1999 Nguyễn Hậu	25/12/2013 Tommy Phạm
05/12/2000 Peter Tân Vũ	27/12/2013 Nguyễn Tú Sheena
24/12/2001 Nguyễn Thị Chung	03/12/2016 Giuse Nguyễn Khắc Nhị
07/12/2002 Nguyễn Văn Hân	15/12/2016 Giuse Đàm Văn Nam
18/12/2003 Giuse Lê Đình Thiết	18/12/2016 Phêrô Đặng Trường Nam
07/12/2004 Tôma Nguyễn Hữu Tình	01/12/2017 Đominicô Lê Đăng Gioang
31/12/2004 Monica Nguyễn Thị Ngàn	02/12/2017 Giuse Nguyễn Đình Kim
31/12/2004 Anna Đỗ Thị Đông	08/12/2017 Rôsa Võ Thị Lý
30/12/2005 Maria-Cécilia Lại Thị Long	12/12/2017 Phêrô Bùi Văn Mã
06/12/2006 GioanKim Trần-văn-Thể	12/12/2017 Gioan Nguyễn Ngọc Chấn
28/12/2006 Maria Phạm Linda	12/12/2017 Phaolo Phạm Đức Vui
16/12/2008 Phêrô Vũ Công Lý	17/12/2017 Maria Trần Thị Thanh Duyên
25/12/2008 Gioan Lương Quốc Bảo	17/12/2018 Phêrô Mai Quốc Phong
27/12/2008 Phaolô Nguyễn Hùng Sơn	20/12/2018 Phêrô Nguyễn Công Sở
14/12/2009 Maria Nguyễn Thị Hường	
18/12/2009 Micae Ngô Văn Bán	